



Совет Безопасности

Distr.: General
25 March 2004
Russian
Original: English

Письмо Постоянного представителя Ирландии при Организации Объединенных Наций от 22 марта 2004 года на имя Генерального секретаря

Имею честь обратить Ваше внимание на заявление по вопросу об Аджарской Автономной Республике Грузии, опубликованное 17 марта 2004 года председательствующей страной от имени Европейского союза (см. приложение).

Буду признателен за распространение текста настоящего письма и приложения к нему в качестве документа Совета Безопасности.

(Подпись) Ричард **Райан**
Постоянный представитель Ирландии
при Организации Объединенных Наций

**Приложение к письму Постоянного представителя Ирландии
при Организации Объединенных Наций от 22 марта 2004 года
на имя Генерального секретаря**

[Подлинный текст на английском
и французском языках]

**Заявление по вопросу о ситуации в отношении Аджарской
Автономной Республики Грузии, опубликованное 17 марта
2004 года председательствующей страной от имени
Европейского союза**

Европейский союз пристально следит за ситуацией в Грузии, в частности в том, что касается Аджарской Автономной Республики.

Европейский союз вновь подтверждает свою приверженность суверенитету и территориальной целостности Грузии. Европейский союз призывает все стороны воздерживаться от любой дальнейшей эскалации, которая может привести к насилию. Он настоятельно призывает как центральное правительство в Тбилиси, так и власти в Батуми возобновить диалог на самом высоком уровне с целью найти мирное решение, приемлемое для всех и отвечающее интересам Грузии. Европейский союз готов содействовать такому урегулированию вместе с другими международными организациями и главными субъектами в регионе.

Специальный представитель Европейского союза по Южному Кавказу посол Хейки Талвити вылетел вчера, во вторник, 16 марта 2004 года, в Тбилиси. Он провел там встречи для обсуждения ситуации с президентом Саакашвили, а также с аджарским представителем в Тбилиси. Сегодня он вылетел в Поты, где он встретился с премьер-министром Жванией и другими должностными лицами. Специальный представитель Европейского союза держит Совет полностью в курсе последних событий.

Европейский союз поддерживает и высоко оценивает сегодняшний визит спикера грузинского парламента г-жи Нино Бурджанадзе в Батуми. Это должно проложить путь для визита президента Саакашвили в Батуми в ближайшее возможное время. Такой визит президента Саакашвили должен в свою очередь помочь создать условия для проведения свободных и справедливых парламентских выборов в Аджарии, как и в остальной части Грузии, 28 марта.

Европейский союз настоятельно призывает власти Аджарской Автономной Республики Грузии уважать права человека, демократические принципы и верховенство права и создать возможности для упорядоченной подготовки к свободным и справедливым парламентским выборам.

Вступающие в Союз страны Венгрия, Кипр, Латвия, Литва, Мальта, Польша, Словакия, Словения, Чешская Республика и Эстония присоединяются к настоящему заявлению.